



— Választott a pionir (2. old.)
— Rembrandt-kiállítás a fővárosban (2. old.)
— Fagyoszentek (2. old.)
— Így láttuk — Egy születési bizonyítvány története (2. old.)
— Testnevelés és sport (2. old.)
— Gondos növényápolást — A „Vörös Lobogó” anketája Nagy-

szentmiklósrájonban (3. old.)
— Ötéves tervünk teljesítése után — Kimagasló munkateljesítmények (3. old.)
— Közlemény a Szovjetunió kormányküldöttségének a Román Népköztársaságban tett látogatásáról (4. old.)
— Vilko Cserevnikov elvtárs beszéde a szovjet kormányküldöttség szófiai

látogatása alkalmával tartott ünnepi nagygyűlésen (4. old.)
— N. Sz. Hruscsov elvtárs beszéde (4. old.)
— Visszaérkezett Moszkvába a Szovjetunió kormányküldöttsége, amely részt vett a jugoszláv kormány által tartott tárgyalásokon (4. old.)
— Rádióműsor (4. old.)

Az R. M. P. Árad-tartományi bizottsága és a tartományi néptanács lapja

XI. évfolyam, 3199. szám 4 oldal, 20 bani 1955. június 7. kedd

A főváros lakossága forró lelkesedéssel fogadta szeretett vendégeinket

A román nép örömteli pillanatokat él át. Szombaton délután Bukarestbe érkezett N. Sz. Hruscsov, a Szovjetunió Legfelsőbb Szovjetje Elnökségének tagja, a Szovjetunió Kommunista Pártja KB első titkára, N. A. Bulganin, a Szovjetunió minisztertanácsának elnöke és A. I. Mikoján, a Szovjetunió minisztertanácsának első alelnöke, a Szovjetunió kormányküldöttségének tagjai, akik részt vettek a szovjet-jugoszláv tárgyalásokon.

A főváros utcáin egész nap ünnepnapra emlékeztető élmények uralkodtak. A munkahelyeken, az utcákon, a parkokban, — mindenütt nagy érdeklődéssel tárgyaltak a dicsőséges kommunista párt és a szovjet kormány vezetőinek érkezéséről szóló hírt és együtt örvendeztek a történelmi jelentőségű eseménynek.

A baneasai repülőtér felkészült a vendégek fogadására. Mindenütt a Szovjetunió és a Román Népköztársaság zászlait lengeli a szél. Feliratos táblák díszítik a román-szovjet barátságot.

A szovjet küldöttség tagjainak fogadására a következő elvtársak jelentek meg:

Gh. Gheorghiu-Dej, dr. Petru Groza, Gh. Apostol, I. Chisinevski, Chivu Stoica, Mogorós Sándor, Emil Bodnarus hadserégtábornok, Miron Constantinescu, P. Borila, C. Pirvulescu, D. Coliu, N. Ceausescu, Al. Draghici altábornagy, Fazekas János, C. I. Parhon akadémikus, az ARUS elnöke, Traian Savulescu akadémikus, az RNK Akadémiájának elnöke, S. Bughici, D. Petrescu, Constanța Craciun, M. Dalea, L. Rautu, Sorin Toma, L. Salajan vezérrezendes, az RMP (KV és a kormány) tagjai, Stelian Moraru, a Szakszervezetek Központi Tanácsának elnöke, Lotar Radacanu, az Országos Belsőbiztonsági Bizottság elnöke, P. Constantinescu-lasi, az RNK Akadémiájának alelnöke, Alexa Augustin, St. Voitec, M. Rosianu, a Külföldi Kulturális Kapcsolatok Román Intézetének elnöke, Stela Enescu, a Demokrata Nőbizottság elnöke, I. Iordachescu, V. Trofin, az IMSZ KB titkára, Vasile Cristache, az RMP Bukaresti tartományi bizottságának első titkára, Stelian Balan mérnök, a fővárosi néptanács végrehajtó bizottságának elnöke, M. Haupt altábornagy, a bukaresti helyi önkormányzat parancsnoka, Florian Danalache, az RMP Bukaresti városi bizottságának első titkára.

A repülőtérre megjelentek: Rákosi Máttyás elvtárs, a Magyar Dolgozók Pártja KV első titkára és Hegedűs András elvtárs, a Magyar Népköztársaság minisztertanácsának elnöke, Antonin Novotny elvtárs, a Csehszlovák Kommunista Párt Központi Bizottságának első titkára és Jiri Hendrich, a Csehszlovákiai Kommunista Párt Központi Bizottságának titkára, akik baráti látogatásra érkeztek országunkba.

Jelen volt M. B. Mityin, a Szovjet Tudományos Akadémia tagja és F. I. Gorkov vezérrezendes.

A küldöttség érkezésénél megjelent P. Sz. Deduskin, a Szovjetunió bukaresti nagykövetségének ideiglenes ügyvivője és a nagykövetségi tagjai.

Megjelentek továbbá az alábbi rendkívüli és meghatalmazott nagykövetek: Den-Em (Korea NDK), Pakhali László (Magyar NK), Sz. D. Pavlov (Bolgár NK), J. Sedivy (Csehszlovák Köztársaság), N. Vujanovics (Jugoszláv FNK), M. Lako (Albán NK), J. Ke Bonian (Kínai Népköztársaság); az alábbi követei: H. Shantz (USA), P. Francfort (Franciaország), Dermot Francis McDermott (Nagybritannia), Francesco Lo Faro (Olaszország); az alábbi ügyvivők: Zev Argaman (Izrael), A. Parodi (Svájc); az alábbi ideiglenes ügyvivők: Saffet Urli Betin (Törökország), A. Thesleff (Finnország), A. C. K. Wright (Dánia), Jose Medoro Dellino (Argentína), Abdel Rahman Hamza (Egyiptom), Erich Simons (Német Demokratikus Köztársaság), K. Janiszewski (Lengyel NK), A. Witlot, a belga követség ideiglenes ügyvivője, továbbá Fr. Künzel, az osztrák politikai kirendeltség ügyvezető intézője.

Délután 6 óra 15 perckor a szovjet kormányküldöttséget hozó repülőgép földet ért. A jelenlévők lelkes ünnepzése közepette lépnek ki a gépből N. Sz. Hruscsov, a Szovjetunió Legfelsőbb Szovjetje Elnökségének tagja és a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi

Bizottságának első titkára, N. A. Bulganin, a Szovjetunió minisztertanácsának elnöke és A. I. Mikoján, a Szovjetunió minisztertanácsának első alelnöke.

A vendégeket Gh. Gheorghiu-Dej, dr. Petru Groza, Gh. Apostol elvtársak, továbbá az RMP KV Politikai Bizottságának tagjai, valamint Rákosi Máttyás és Hegedűs András, Antonin Novotny és Jiri Hendrich elvtársak üdvözölték.

Gh. Gheorghiu-Dej elvtárs bemutatja a szovjet küldöttség tagjainak a párt és a kormány vezetőit.

A diszszád tisztelet. A diszszád parancsnoka jelentést tesz. A zenekar eljátsza a Szovjetunió és a Román Népköztársaság állami himnuszait.

N. Sz. Hruscsov, N. A. Bulganin és A. I. Mikoján elvtársak Gh. Gheorghiu-Dej, dr. Petru Groza és Gh. Apostol elvtársak kíséretében ellépnek a diszszád elé.

Egy pioníroszlag virágcsokrokat nyújt át a vendégeknek.

S. Bughici külügyminiszter bemutatja a szovjet küldöttség tagjainak a diplomáciai kirendeltségek vezetőit.

A kivonult század díszmenetben vonul el a szovjet küldöttség tagjai előtt. Magasra tartják a „Tudor Vladimirescu-Debrein” hadosztály harci zászlaját, amely jelképe a szovjet és a román nép fegyverbarátságának, annak a barátságának, amely hazánkban a dicsőséges Szovjet Hadsereg általi felszabadítása után, a hitlerista hadsereg szétzúzásáért vívott harcokban kovácsolódott ki.

A szovjet küldöttség tagjai a párt és a kormány vezetőinek és a többi külföldi vendégeknek a kíséretében helyet foglalnak a gépkocsikban és elindulnak a Piata Victoriei felé. A baneasai repülőtér felé a Sinteia Háza felé vezető úton s a Kiszleff-úton sok ezer ember sorakozott fel kedves vendégeink köszöntésére.

A Victoriei-téren s a térré vezető utcákon 300.000 fővárosi dolgozó sereglett össze a vendégek tiszteletére rendezett nagygyűlésre.

Szünni nem akaró éljenzés fogadja a Victoriei-térré érkező szovjet küldöttséget és a többi vendéget. Száz meg száz ezer torokból hangzik a kiáltás: „Éljen a Szovjetunió!” „Éljen az SzKP!” A tömeg élteti a román és a szovjet nép megbontathatatlán, örök barátságát, a világ népeinek békeharciát. A „23 August”, a „Vörös Grívia” vasúti műhely, a „7 November” üzem, a „Kirov”, a „Rákosi Máttyás”, a „Klement Gottwald” és más iparüzemek munkásai, az állami intézmények dolgozói, művészek, értelmiségiek fejezik ki hálájukat és forró szeretetüket a nagy Szovjetunió iránt, amely meghozta országunknak a szabadságot és támogatja népünket a szocializmus építésében.

A fészteszta lga alóli felszabadításunkért vívott harcokban elesett szovjet hősek emlékművénél diszszád sorakozik fel. Felhangzik a Szovjetunió és az RNK állami himnusza, amelynek fennkölt akkordjai mellett a szovjet kormányküldöttség tagjai virágcsokrot helyeznek az emlékműre.

A vendégek a párt és a kormány vezetőivel együtt helyet foglalnak a szovjet hősek emlékműve előtt felállított díszmenetben.

A nagygyűlést Gh. Gheorghiu-Dej elvtárs nyitotta meg. A minisztertanács elnökének a vendégekhez intézett testvéri üdvözlését hosszas ováció és éljenzés fogadja.

N. Sz. Hruscsov a nagygyűlés résztvevőinek percekig tartó éljenzése közepette emelkedett szószárra.

A nagygyűlés résztvevői lelkesedéssel, ítéletesen ismételték Hruscsov elvtársnak a román-szovjet barátságot ültető szavait. Ezzel kifejezték népünk szilárd elhatározását, hogy szüntelenül erősítjük ezt a barátságot, győzelmeink kezességét, s hogy folytatjuk a közös harcot a béke védelméért, a népek közti együttműködés megszilárdításáért.

A nagygyűlés hatalmas lelkesedés közepette folyt le. A nagy törség sokáig hangos meg a vidám éneklől. Bukarest lakossága örökre megőrzí szívében ennek az ünnepi hangulatú, felejthetetlenül szép napnak az emlékét. (Agerpres.)

Gh. Gheorghiu-Dej elvtárs beszéde

Elvtársak! Bukarest dolgozói

Ma az a nagy megtiszteltetés és öröm ért bennünket, hogy népünk kedves vendégeiként üdvözölhetjük a Román Népköztársaság fővárosában a Szovjetunió dicsőséges Kommunista Pártja és a szovjet kormány vezetőit, Nikita Szergejevics Hruscsov elvtársat, a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottságának első titkárát (éljenzés), Nyikolaj Alexandrovics Bulganin elvtársat, a Szovjetunió minisztertanácsának elnökét (éljenzés), Anasztasz Ivanovics Mikoján elvtársat, a Szovjetunió minisztertanácsának első alelnökét (éljenzés), akik baráti látogatásra érkeztek országunkba.

Kedves vendégeink!

Fővárosunk lakossága és a román nép nevében szívünk egész melegével köszöntjük Önöket hazánkba való érkezésük alkalmából (Eljenzés).

Melegen üdvözöljük ugyanakkor körünkben Rákosi Máttyás elvtársat, a Magyar Dolgozók Pártja Központi Vezetőségének első titkárát (éljenzés) és Hegedűs András elvtársat,

a Magyar Népköztársaság minisztertanácsának elnökét (éljenzés).

Üdvözöljük körünkben Antonin Novotny elvtársat, a Csehszlovák Kommunista Párt Központi Bizottságának első titkárát és a csehszlovák testvérnép többi képviselőjét. (Eljenzés).

Hruscsov, Bulganin és Mikoján elvtársak jelenléte országunk fővárosában tanubizonyossá annak, hogy megbontathatatlan barátság fűzi a Román Népköztársaságot a nagy Szovjetunióhoz, amelynek fegyveres erői felszabadították Romániát a hitleri iga alól és amely testvéri segítséget nyújt a román népnek a szocializmus felépítéséért, hazánk gazdasági és kulturális felmelkedéséért folyó munkájához. (Hosszas taps).

A nagy szovjet nép, a nagy kínai nép és a népi demokratikus országok népei, amelyeket közös célok és törekvések egyesítenek a béke, a demokrácia és a szocializmus megingathatatlan egységbe fűrt s ezért oly hatalmas táborában — döntő módon hozzájárulnak a világ békéjének, a népek biztonságának és függetlenségének megvédéséhez.

A román nép és a Román Népköztársaság kormánya örömmel és

megelégedéssel üdvözlí a szovjet-jugoszláv tárgyalások pozitív eredményeit s a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége és a Jugoszláv Föderatív Népköztársaság kormányainak közös nyilatkozatát, amely kormányaik nevében Bulganin és Tito elvtársak írtak alá. (Taps).

A Szovjetunió és Jugoszlávia ezzel nagy mértékben előmozdították a népek közti együttműködés ügyét, a nemzetközi feszültség enyhítését, a béke és a szocializmus ügyét. (Taps).

A román nép, éppúgy, mint a többi népi demokratikus országok népei, éppúgy, mint az összes békeszerető népek és a világ összes dolgozó, melegen támogatja a közös nyilatkozatban kinyilvánított elveket.

A román nép, amelyet örögi baráti kapcsolatok fűznek a jugoszláv néphez, örömmel köszönt minden újabb lépést a Román Népköztársaság és a Jugoszláv Föderatív Népköztársaság közti kapcsolatok megjavításának útján. A Román Népköztársaság kormánya szilárd elhatározása, hogy a maga részéről továbbra is előmozdítja a Jugoszláv

Föderatív Népköztársasággal való baráti kapcsolatok, jószomszédi viszony és együttműködés rendes mederbe terelését és fejlesztését. (Taps).

Dolgos népünk fáradhatatlanul munkálkodik azon, hogy még gazdagabb, még erősebb tegye hazánkat s hogy a Marx-Engels-Lenin-Sztálin mutatta ragyogó uton haladva bizto-

sítsa a szocializmus győzelmét hazánkban. A román nép teljes mértékben tudatában van annak, hogy munkájával hozzájárul a szocialista tábor erősítéséhez, a béke védelméhez. (Taps).

A párt, a Nagy Nemzetgyűlés és a Román Népköztársaság kormánya nevében, minden nemzetiségű dolgozóink nevében, egész népünk ne-

vében forró, testvéri szeretettel köszöntjük Önöket, kedves vendégeink! (Lelkes éljenzés).

Öröklé éljen a román-szovjet barátságl (Lelkes éljenzés).

Éljen a béke és a szocializmus táborának országai közti megbontathatatlan barátság és egység!

Éljen a népek közti békel (Vihas, lelkes éljenzés).

N. Sz. Hruscsov elvtárs beszéde

Kedves Gheorghiu-Dej elvtárs!

Kedves elvtársak, a Román Munkáspárt és a román kormány vezetői!

Kedves elvtársak, a román főváros dolgozói!

A Szovjetunió Kommunista Pártjának Központi Bizottsága, a Szovjetunió minisztertanácsa, a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége Legfelsőbb Szovjetjének Elnöksége nevében örömmel töltöcsöljük Önöket és Önök útján az egész román népnek szívélyes testvéri üdvözlőket. (Hosszan tartó, vihasos taps, ováció: Éljen a Szovjetunió!)

A Román Népköztársaság vezetői meghívtak bennünket, hogy látogassunk el országukba s mi szívből köszönetet mondunk figyelemességükért és vendégszeretetükért, amellyel fogadtak bennünket. Küldöttségünknek ez a meleg és őszinte fogadtatása a szovjet nép és a román nép megingathatatlan barátságának megnyilatkozása.

Nagy meglepéssel állapíthatjuk meg, hogy a szovjet és a román nép szoros barátsága és együttműködése népeink javára napról-napra fejlődik és erősödik.

A Román Népköztársaság hatalmas demokratikus és szocialista átalakításokat vitt végbe a burzsoázis rendszer megdöntése óta. Románia dolgozói, kezükbe ragadva a hatalmat, a fejlődés egyedül helyes útját, a szocializmus építésének útját választották. A Román Munkáspárt vezetésével, a marxizmus-leninizmus zászlaja alatt haladva, nagy sikereket értek el az ipar, a mezőgazdaság és a kultura fejlesztésében, szabad és független népi demokratikus államuk — megerősítésében és megerősítésében.

A szovjet emberek együtt örvendeznek Önökkel kivívott sikereiknek, az összes népi demokratikus orszá-

gok dolgozói által elért sikereknek.

A szovjet nép nevében tiszta szívünkkel új sikereket kívánunk közétársaságuk városi és falusi dolgozóinak, a közlekedési dolgozóknak, a gépgyártóknak, az egész munkásszálának, a dolgozó parasztságnak, az értelmiségnek, az egész román népnek — a szabad román állam felvirágoztatásáért, a szocialista építés további eredményeit folyó alkotó munkájában. (Hosszas, vihasos taps, éljenzés).

Elvtársak!

A Szovjetunió és Jugoszlávia kormányainak tegnap megjelent nyilatkozata összegezi a május 27 és június 2 között lefolyt szovjet-jugoszláv tárgyalások eredményét. E tárgyalások jó eredménnyel végződtek és a Szovjetunió és Jugoszlávia közötti viszony elintézetlen kérdéseinek megoldásához vezettek. Egészséges, szilárd alap jött létre, amelyen tovább fog fejlődni a szovjet nép és a jugoszláv nép barátsága és együttműködése.

Ezeket az eredményeket az tette lehetővé, hogy mindkét küldöttség megfelelő erőfeszítéseket tett s teljes megegyezésre jutott mind a Szovjetunió és Jugoszlávia közötti kapcsolatok tekintetében, mind pedig a legfontosabb nemzetközi kérdésekben.

A Szovjetunió és Jugoszlávia közötti kapcsolatok teljes rendezése nemcsak a Szovjetunió és Jugoszlávia szempontjából óriási jelentőségű, hanem a többi békeszerető népek, a világ béke megerősítése szempontjából is. (Taps).

A Szovjetunió és Jugoszlávia közötti jóviszony megsértése csak az imperialista reakció erőinek, a béke ellenségeinek volt előnyös.

A szovjet-jugoszláv tárgyalások és a tárgyalások eredményei újabb hozzájárulást jelentenek a nemzet-

közi feszültség enyhítéséhez és fontos szerepük lesz az agresszió erőinek megfékezésében, a világ béke megerősítésében. (Hosszas taps, lelkes éljenzés).

Az összes békeszerető népek nagy meglepéssel fogadták a szovjet-jugoszláv tárgyalások eredményeit. Szilárd meggyőződésünk, hogy a szovjet néppel együtt a román nép és a többi népi demokratikus országok népei is helyeslik a szovjet-jugoszláv tárgyalások eredményeit, mivel országaink barátsága és együttműködése Jugoszláviával megfelel a béke és a szocializmus érdekeinek. (Taps).

Elvtársak! Egy pillanatra sem lankadhatnak erőfeszítéseink a nemzetközi feszültség enyhítéséért, a békeért folyó harcban. A békeszerető népek kötelesek fokozni éberségüket az imperialista agresszorok mesterkedéseivel szemben, kötelesek egyesíteni erejüket s szorosabba vonni soraikat.

A Szovjetunió, a Román Népköztársaság, a nagy Kína, az összes népi demokratikus országok népei, szilárdan védelmezve a béke ügyét, a diadalmas marxi-lenini tanítástól vezelve, bizalommal haladnak előre ragyogó jövőjük felé. (Taps).

Engedjék meg, elvtársak, román barátaim, hogy még egyszer új sikereket kívánjak Önöknek, a népi demokratikus román állam felvirágoztatásáért, a szocializmus építéséért folyó harcukhoz. (Taps).

Éljen a román népl (Hosszas, vihasos taps, amely lelkes éljenzésbe és ovációba csap át).

Erősödjön és fejlődjön a szovjet és román nép megbontathatatlan testvéri barátság!

(Hosszas, vihasos ünnepelés, lelkes éljenzések, újra meg újra felhangzik: Éljen a Szovjetunió, a béke bástyája!)

Rákosi Máttyás és Hegedűs András elvtársak látogatása a fővárosban

Rákosi Máttyás elvtárs, a Magyar Dolgozók Pártja Központi Vezetőségének első titkára és Hegedűs András elvtárs, a Magyar Népköztársaság minisztertanácsának elnöke, szombaton délelőtti baráti látogatásra Bukarestbe érkeztek.

Az ünnepi díszbe öltözött baneasai pályaudvar épületére kitűzték a Magyar Népköztársaság és a Román Népköztársaság lobogóit. A pererron zászlós díszörög, zenekar sorakozott fel.

A vendégek fogadására a következő elvtársak jelentek meg a pályaudvaron: Gh. Gheorghiu-Dej, dr. Petru Groza, Gh. Apostol, I. Chisinevski, Chivu Stoica, Mogorós Sándor, Emil Bodnarus hadserégtábornok, Miron Constantinescu, P. Borila, S. Bughici, a Román Munkáspárt Központi Vezetőségének tagjai, a kormány tagjai, V. Cristache, a Román Munkáspárt Bukaresti tartományi bizottságának első titkára, Stelian Balan mérnök, a fővárosi néptanács végrehajtó bizottságának elnöke, M. Haupt altábornagy, a bukaresti helyi önkormányzat parancsnoka.

Jelen volt Palaki László, a Magyar Népköztársaság bukaresti nagykövete és a nagykövetségi tagjai.

Megjelentek a vendégek fogadására a diplomáciai testület más tagjai is.

Jelen volt M. B. Mityin, a Szovjetunió Tudományos Akadémiájának tagja.

A külfönpvart 11 órakor gördült be a peronra. Rákosi Máttyás és Hegedűs András elvtárs C. Pirvulescu és Fazekas János elvtárs kíséretében szállt ki a vonatból. Pirvulescu és Fazekas elvtársak ugyanis már az

jai, a kormány tagjai, V. Cristache, a Román Munkáspárt Bukaresti tartományi bizottságának első titkára, Stelian Balan mérnök, a fővárosi néptanács végrehajtó bizottságának elnöke, M. Haupt altábornagy, a bukaresti helyi önkormányzat parancsnoka.

Jelen volt Palaki László, a Magyar Népköztársaság bukaresti nagykövete és a nagykövetségi tagjai.

Megjelentek a vendégek fogadására a diplomáciai testület más tagjai is.

Jelen volt M. B. Mityin, a Szovjetunió Tudományos Akadémiájának tagja.

A külfönpvart 11 órakor gördült be a peronra. Rákosi Máttyás és Hegedűs András elvtárs C. Pirvulescu és Fazekas János elvtárs kíséretében szállt ki a vonatból. Pirvulescu és Fazekas elvtársak ugyanis már az

ország határán fogadták a vendégeket.

A kiszállásnál Gh. Gheorghiu-Dej, dr. Petru Groza, Gh. Apostol s a párt és a kormány más vezetői melegen üdvözölték Rákosi és Hegedűs elvtársat.

A díszörög parancsnoka megtette jelentését, majd felhangzott a Magyar Népköztársaság és a Román Népköztársaság állami himnusz.

Rákosi Máttyás és Hegedűs András elvtárs Gh. Gheorghiu-Dej és dr. Petru Groza elvtárs kíséretében elléptek a díszörög elé.

Egy pioníroszlag virágcsokrokat nyújtott át a vendégeknek.

Rákosi Máttyás és Hegedűs András elvtárs ezután pártunk és kormányunk vezetőinek kíséretében elhagyta a pályaudvart. (Agerpres).

Antonin Novotny és Jiri Hendrich elvtársak látogatása a Román Népköztársaságban

Szombaton délután baráti látogatásra Bukarestbe érkezett Antonin Novotny elvtárs, a Csehszlovák Kommunista Párt Központi Bizottságának első titkára és Jiri Hendrich elvtárs, a Csehszlovák Kommunista Párt KB titkára.

A baneasai repülőtérre a Csehszlovák Köztársaság és a Román Népköztársaság lobogói díszítették.

A vendégeket a repülőtérre a következő elvtársak fogadták: Gh.

Apostol, I. Chisinevski, Chivu Stoica, Mogorós Sándor, Emil Bodnarus hadserégtábornok, Miron Constantinescu, Petre Borila, C. Pirvulescu, Simion Bughici, az RMP KV tagjai, a kormány tagjai, V. Cristache, az RMP Bukaresti tartományi bizottságának első titkára, Stelian Balan mérnök, a fővárosi néptanács végrehajtó bizottságának elnöke, M. Haupt altábornagy, a bukaresti helyi önkormányzat parancsnoka.

Jelen voltak a diplomáciai testület más tagjai is.

A párt és a kormány vezetői melegen üdvözölték a vendégeket. A pionírok egy csoportja virágcsokrokat nyújtott át Antonin Novotny és Jiri Hendrich elvtársaknak.

(Agerpres.)

Gondos növényápolást!

— A „Vörös Lobogó” ankétja, Nagyszentmiklósrájonban —

Tartományunk mezőgazdasági dolgozója a tízmillió tonna gabona és 2000 kiló hektáronkénti állag kukoricatermésért dolgoznak. A jelenlegi időszak igen fontos a mezőgazdaságban, mert gondosan, idejében végzett növényápolással növelhető a hektáronkénti terméshozam. Tartományunk mezőgazdasági dolgozó, a néptanácsok és pártszervek vezetésével és irányításával lendületesen végzik a növényápolási munkálatokat, különösen a kukorica, napraforgó, cukorrépa, burgonya, stb. kapálását. A rajonok közül június 3-ig Nagyszentmiklósrájon vezet a növényápolási munkálatok elvégzésében 42,7 százalékkal. Szerkesztőségünk munkaközössége ankétot szervezett Nagyszentmiklósrájonban, hogy a növényápolási munkálatok jó megszervezésének és a dolgozó parasztnak munkára való mozgósításának tapasztalatait népszerűsítve hozzájáruljon tartományunkban a növényápolási munkálatok fellendítéséhez. Nagyszentmiklósrájonban az alábbiakat tapasztaltuk:

Jól szervezték meg a növényápolást

Az elmúlt évhez viszonyítva a nagyteremfalvi állami gazdaságban sokkal jobb körülmények között végzik a növényápolási munkálatokat. Ez nagymértékben annak tulajdonítható, hogy a gazdaság igazgatósága az RNK minisztertanácsának ez év februárjában megjelent határozata alapján biztosította a szükséges munkaeszközöket. Még a tavaszi kampány megkezdése előtt az osztályok vezetőivel, mérnököivel, technikusokkal és brigádvezetőivel gyűlésen vitatták meg azokat a szervezési kérdéseket és agitációs munkamódszereket, amelyek után a dolgozó parasztnak tudomására hozzák az újonnan megjelent határozatokban számukra megjelölt előnyöket. Eccolió a nagyteremfalvi, a kisteremfalvi és a nyeri kultúrthozban négyüléses kelet szerveztek. Ismerteték a dolgozó paraszttal: ha az RNK minisztertanácsának határozata alapján szerződést kötnek az állami gazdasággal növényápolási és betakarítási munkálatokra, természetbeni javadalmazásban részesülnek.

A gazdaság igazgatósága szervezési és politikai felvilágosító munkáját eredményesen látja. A tervezésített növények, mint a kukorica, napraforgó, burgonya és cukorrépa ápolási munkálataira és betakarítására szerződést kötöttek a falvak dolgozó parasztaival. Így a gazdaság állandó munkái megfelelő időben elvégezhetők a szőlő kapálását, permetezését és a kertészeti növények ápolását. Ugyanakkor a dolgozó parasztnak is nagyobb felelősséggel kell művelnie meg a leszerződött földeket, mert tudják, hogy ha jó munkát végeznek, nagyobb javadalmazásban részesülnek.

A nagyteremfalvi állami gazdaság igazgatósága nemcsak a szerződés-kötések, hanem a munkák végzésének idején is eleget tesz feladatainak. Baranyi Géza igazgató elvtárs és Dima Cornel főmérnök elvtárs, mindennap rendszeresen ellenőrzik az osztályok, a brigádok munkáját. A hét végén, szombaton pedig munkáértékelést tartanak, amelyen megvitatják az elért eredményeket, a megnyilvánuló hibákat és az elkövetkező feladatokat.

Mint ismeretes, a jól megszervezett munka és a helyes irányítás minden esetben meghozza gyümölcsét. A nagyteremfalvi állami gazda-

ságban is nap-nap után jobb megvalósításokat érnek el. Például a nyeri osztályon Demeter József vezetésével a kukorica második kapálását is befejezték. Ez annak tulajdonítható, hogy az osztály munkaközössége idejében elvégezte a vészt, a vezetés pedig politikai felvilágosító munkával fokozottabban munkára serkent azokat a dolgozó parasztokat, akik szerződést kötöttek a növényápolásra. A kukoricán kívül befejezték még a burgonya és a szőlő második kapálását is. Jelenleg a szőlő harmadszor kapálják és rövidesen megkezdik a harmadik permetezést.

A gazdaság központjában, Nagyteremfalván, hasonlóképpen szép eredményt ért el az első brigád Hanci Domnic vezetésével. Az idejében végzett ápolás folytán az állatok megművelt földeken találják a gazdaság legszebb kiejelődött növényeit. A kertészetben Keller Márton brigádvezető irányításával halad a munka. Június 1-ig az ötven hektár zöldeségűvel bevetett földet egyszerű, s ebből 22 hektár hagyományt kettősszer kapáltak meg.

Nagyteremfalvi környéken az utóbbi időben kevés eső volt és így a föld felületé gyorsan kiszáradhat. A nedvesség elpárolgását az idejében végzett növényápolási munkálatokkal akadályozzák meg. A kukoricával bevetett földeken, amikor a növény két levelet hajtott boronáltak. Egy héttel később a szeptemberi erővel és utána pedig kézzel is megkapálták a földet. Hasonlóképpen cselekedtek több más növénynél. A boronálás, a kapálás porhanyóssá változtatja a földet és megakadályozza a nedvesség elpárolgását.

A növényápolásban lemaradás leginkább a kisteremfalvi osztályon mutatkozik. A földek egyrésze hosszabb ideig víz alatt állott és így késlelt a vetéssel. Ezért a kukoricával bevetett 126 hektár földön, eddig csak a boronálást végezhetik el. A hét folyamán a kisteremfalvi osztályon is megkezdik a kukorica kapálását.

A nagyteremfalvi állami gazdaság igazgatósága helyesen irányítja a növényápolási munkálatokat. A mezőgazdasági technikusok, brigádvezetők és munkások pedig minden erejükkel latba vetik, hogy méltóképpen hozzájárulhassanak a termés-hozam növeléséhez.

Segített a GTA a növényápolásban

A gottlói gép- és traktorállomás alaposan előkészítették a tavaszi kampány munkáit. A vezetés Ötvös Antal igazgatóval az élen mindent elkövetett, hogy biztosíthassa a tavaszi kampány zavartalan menetét.

Ez év áprilisában a rajoni pártbizottság kezdeményezésére munkáértékelést szervezett, amelyen részt vettek a kollektív gazdaságok elnökei és a GTA vezetéségi tagjai. Az értekezleten megvitatották a kukorica jobbabb bevált ápolási módszereit és a gépesített munkák előnyeit. A kollektív gazdasági elnökök vállalták, hogy azokon a területeken is, ahol saját felszereléssel végzik a kukorica vetését, a gépesített kapálásnak megfelelően vetnek. Végül pedig meghatározták, hogy melyik kollektív gazdaságban vetik az „Sz-6 A” típusú géppel négyzetesen fészekbe a kukoricát.

A gottlói GTA gépparkja az idén többféle géppel, traktorral, mezőgazdasági felszereléssel bővült. Közöttük megemlíthetjük a 13 darab KDP és a 2 darab U-3 típusú traktort is. Mivel ezek a traktorok leginkább növényápolásra alkalmasak, szükségesé vált, hogy a GTA vezetésének az újonnan érkezett gépek teljesítőképességének kihasználása céljából megfelelő földterületeket biztosítson. Ezt részben sikerült is elérni. A kollektív gazdaságokba küldött vezetéségi tagok és agronomusok szerződést kötöttek a gépesített növényápolásra.

A kollektív gazdaságokkal kötött szerződéseket a GTA vezetésége alapvetően teremtett arra, hogy gépesített erővel hozzájáruljon a növényápolás idejében történő elvégzéséhez. Az agronomusok állandó útmutatásai nyomán több kollektív gazdaságban a szerződésben előírt területnél jóval nagyobb területen dolgoztak a GTA. Például a tenauheimi kollektív gazdaságban 160 hektárral, míg a

A gottlói gép- és traktorállomás munkaközössége a kukorica első kapálásában sokat segített a környékhez tartozó kollektív gazdaságoknak. Ha a növényápolás elkövetkezendő munkálatában is hasonlóképpen vesz részt, eleget tesz feladatainak, továbbra is élenjár majd tartományunkban.

Közösen dolgozó falu

Ahogy oszlatodni kezdett a hajnali szürkület, Porgány falu egyre hangosabb, zajosabb lett. Először az udvarokban folyt a készülődés: kapa, villa és gereblye került elő. Reggel 6 óra körül csoportokba verődve indultak az emberek a kollektív gazdaság földjei felé. Nemsokára ismét elcsendesedett a kis falu. Az idősebbeken kívül csak az egész kicsi és iskolába járó gyermekek maradtak otthon. A határban pedig két részre oszlott Porgány falu lakossága. Egyrészt a kollektív gazdaság 1. számú, másik meg a 2. számú brigádjában dolgozók.

Már harmadik éve annak, hogy így közösen dolgozzák a falu. 1952-ben a kollektív gazdaság megalakulása előtt mint 50 család adta be kérvényét, s a hátramaradt családokra sem kellett sokat várni. A kollektív gazdaság megalakulási gyűlésén már ott is voltak. Azóta eltelt két év és ezidő alatt sok tapasztalatra tettek szert a kollektív gazdaság tagjai. Legfontosabb azonban, hogy megértették az eredményekért közösen kell dolgozni.

Az első évben jól dolgoztak, szép volt a termésük. Tavaly pedig, nehézségre esik most bevallani, a kukoricán részben egyszerű, részben pedig egyszerű nem kapáltak meg. A kukoricát is csak kétszer kapálták. Így gazdaságuk a tartomány legutolsó kollektív gazdaságai közé került.

Valamennyi kollektívista belátta, hogy így nem lehet tovább. Sokkal többet várnak tőlük és minden lehetőségük megvan arra, hogy behozzák lemaradásukat, sőt arra is, hogy rajoni viszonylatban az első közé kerüljenek.

Aki ismeri a porgányi kollektivisták tagjainak múltját, munkájukat, annak szinte hihetetlennek tűnik, amit most lát. A kollektív gazdaság apraja nagyja, aki csak lehet, mind a határban van. Már befejezték a cukorrépa második kapálását, vagyis egyenként, 95 hektár kukoricaterületen pedig elvégezték az első kapálást. Mindenütt szépen fejlődik a megkapált, gyomlalt növény.

Mivel az államnak szüksége van gyógynövényekre, a kollektivisták ezekben nyáróder és mustár termesztésére kötöttek szerződést. Ezeknek az ápolására is nagy gondot fordítanak. A mustár első kapálását elvégezték. A nyáróder pedig már második sor is megkapálták.

A munkák jó menetét kétségkívül elősegíti a kollektív gazdaság újonnan választott elnöke is, aki igyekszik mindent megtenni a gazdaság fejlődése érdekében. Az elért eredményeknél azonban nem szabad megállniuk a kollektivistáknak. Vannak még olyan hibák, amelyeknek megszüntetése lényegesen hozzájárulna az eredmények fokozásához. A kollektív gazdaság tagjai — bár versenyben vannak a szomszédos kollektív gazdaságokkal — nem alakítottak versenybizottságot, amely időközönként elemelné a két brigád munkáját és ugyanakkor ellenőrizné azt is, hogy ne csak mennyiségileg, hanem minőségileg is kiváló munkát végezzenek. A versenybizottság a két brigád munkájának időközönkénti elemzésével nagyban hozzájárulna ahhoz, hogy a kollektív gazdaság tagjai továbbra is megtartsák a vetések idején kiérdemelt versenyfőzslót.

A kollektív gazdaság vezető tanácsa nem használta fel a fajútságot sem a hibák megszüntetésére, sem az élenjárók népszerűsítésére, hogy ezáltal jobb munkára ösztönözze a többieket. Pedig a porgányi kollektív gazdaságban is akad hiba és ugyanakkor számos olyan kollektívista van, mint Kohajda Imre, Zubán József, Laci Erzsébet, akik példamutatóan végzik a rájuk bízott munkát.

Harmadszor kapálnak az egyszerű társulás tagjai

Tavasszal 25 hektár földet adott át az akkor alakult egyszerű társulás tagjainak a csanádi néptanács. A földhagyományra szerződött csoport tagjai igyekeztek úgy elvégezni a föld előkészítésének munkáját, hogy a lehető legkevesebb termést érjék el ez évben. Kötélvezőnek tartották a különböző munkák kifogástalan elvégzését, hiszen az állam jutaltott számukra földet, s ugyanakkor, amint az ISAPVS megbízottjától értesültek, ősszel az államilag termelt fokhagymából oszszák ezt a maguk valódi tartományuk számos községének.

Jung Miklós, az egyszerű társulás elnöke, Baltazar Imre, Curt Ioan, Klaschin János, valamint a társulás több más tagja már régebben is foglalkozott fokhagymatermesztéssel. Tavaly egyenként tízenöt ár területen termeltek fokhagymát. Legtöbbször 8-9,50 mázsa hozamot értek el tizenöt ár területen, de volt akinek termése elérte a 12 mázsát is. Az egyszerű társulás tagjai ez évben még szebb eredményekre törekednek.

Ősszel a nagyszentmiklósi gép- és traktorállomás traktorosaival azántarták fel a földet. Tavasszal pedig nem elégedtek meg azzal, hogy egyszerű megboronálták a fokhagyma területet, mivel úgy látták, hogy még mindig nem elegendő porhanyós a föld. Ezért második sor is boronáltak.

Az így előkészített földbe idejében kültették a fokhagymát, azután pedig nemsokára hozzáfogtak a növényápoláshoz. Egy-két héten belül elvégezték a fokhagyma első, majd második kapálását is.

Május 30-án, amikor a község dolgozó az első és a második kapálással foglalkoztak, az egyszerű társulás tagjai közül néhányan már megkezdtek a harmadik kapálást is. Bár a társulás minden tagja lendülettel

törekszik arra, hogy élenjárjon a növényápolásban, mégis akadnak olyanok, akik megelőzik a többieket. Meg kell említenünk Wolf Magdát és Declov Petrut, akik 15 áron már harmadszor is elvégezték a fokhagyma kapálását. Élenjár a növényápolásban Fodor Mihály és Fodor Ferenc is. Egyenként 20-29 ár területen végezték el a harmadik kapálást.

Segítséget nyújtott az egyszerű társulás tagjainak a nagyszentmiklósrájon néptanács is azért, hogy idejében rendelkezésre bocsátotta a fokhagyma kártétót elleni vegyszereket. Ilyenformán felkészülten hártathatják el a kártétók esetleges támadását.

Az egyszerű társulás tagjai előtt fennáll annak lehetősége, hogy teljesítsék vállalkozukat, a kiváló minőségű maguk való fokhagymát adjanak át ősszel az ISAPVS vállalatnak, amelyel szerződést kötöttek. Elhatározták azt is, hogy a nyár folyamán legalább négyezer kapálják meg a fokhagymát. Ezáltal az elmúlt év szép terméseredményeit is felül akarják múlni. Eddigi munkájuk arra enged következtetni, hogy elhatározásukat sikerül teljesíteniük.

Fokozni kell a munka ütemét

Perjémos határában késve — csak május 25-én — fejezték be a vetést. Ezt a késést eddig csak kis mértékben hozták be a növényápolás terén.

Mind a tavaszi munkában, mind pedig a növényápolásban különösen az egyéni gazdálkodók földterületein mutatkozik, illetve mutatkozik lemaradás. Medves Károly elvtárs, a néptanács végrehajtó bizottságának titkára a lemaradást egyszerűen a kedvezőtlen időjárásal magyarázza.

Valóban, a sok eső miatt megkezdődött a föld felületé s nehezen lehetett vetni, de ez egyben azt is bizonyítja, hogy az ősszel sem dolgoztak meg alaposan a földet, nem végeztek jóménőségű szántást és nem trágyázták meg a földet ott, ahol az szükségesnek mutatkozott.

Ha a növényápolás helyzetét vesszük figyelembe és összehasonlítjuk a község eredményeit a kollektív gazdasággal, vagy a mezőgazdasági társulással, akkor újra meggyőződhetünk arról, hogy a község egyéni gazdálkodó dolgozó parasztaival nem dolgoztak olyan szorgalmasan, mint a kollektivisták, vagy a társulás tagjai. Ez pedig a néptanács végrehajtó bizottságának elégtelen mozgósító munkáját bizonyítja.

A kollektivisták, akik az egyéni gazdálkodó dolgozó paraszttól is előbb vetettek, — pedig az ősszel területeiket sem kerülték el az eső — május 31-ig már szép eredményeket értek el a növényápolásban. A bevetett 140 hektár kukoricából 45 hektárt kapáltak meg első sor, tehát közel a vetés egyharmadát. A mezőgazdasági társulás tagjai 62 hektáron termesztettek kukoricát. Ebből 35 hektárt kapáltak meg, vagyis több, mint a vetés felét. Ezzel szemben az egyéni gazdálkodók, akik összesen 804 hektáron vetettek kukoricát, mindössze 80 hektáron végezték el az első kapálást.

Hasonló a helyzet a cukorrépa kapálással is. A kollektivisták május 31-ig már háromszor megkapálták a 24 hektári cukorrépájukat, míg

az egyéni gazdálkodók eddig 37 hektárból csak 7 hektáron végezték el az első kapálást. A kollektivisták és a társulás tagjai már kétszer megkapálták a burgonyát, az egyéni gazdálkodók pedig csak egyszer.

A községben több egyéni gazdálkodó dolgozó paraszt is példát mutat a munkában. Visinescu Eugen például már az elmúlt évben négyzetesen fészekbe vetette a kukoricát, gondosan ápolta azt s így 2.500 kilós hektáronkénti állagtermet ért el. Visinescu Eugen most újra idejében és négyzetesen vetette kukoricáját s jól halad a növényápolással. Ilies Gheorghe jó munkával, tavaly 29.000 kilós hektáronkénti termést ért el a cukorrépánál. Ardelean Nicolae pedig 30.500 kilós állagtermetet. Timis Gheorghe pedig hektáronkénti 30.000 kilós állagtermetet valósított meg a paradicsomnál. Ezek a dolgozó parasztnak, a kollektivisták példájára most is idejében munkáltak meg földjeiket, növények ezért szépen fejlődnek és természetesen ebben az évben is gazdag termésre számíthatnak.

A néptanács végrehajtó bizottsága ahelyett, hogy a kollektivisták, társult dolgozó parasztnak és az egyéni gazdálkodó élenjáró dolgozó parasztnak példájának követésére ösztönözte volna az elmaradottakat, elfogadta azt a szöveget, hogy: „rossz volt az idő, nem lehetett vetni, ezért maradtunk el a növényápolással” és belenyugodott a helyzetbe.

A néptanács végrehajtó bizottsága a vetési kampány befejezése után, ahinál a jelekbe? kitérnek, az eddig végzett mozgósító munka ütemét is csökkentette. Nem használják fel például az élenjárók népszerűsítésére és a kullogók bírálatára alkalmas táblákat. Május 25-től június 1-ig egyetlen név sem került ezekre a táblákra, mintha a községben nem lennének eem élenjárók, sem kullogók.

Tanulságok

Nagyszentmiklósrájon mezőgazdasági dolgozó, az állami gazdaságok munkaközössége, a kollektív gazdaságok, mezőgazdasági társulások tagjai és az egyéni gazdálkodó dolgozó parasztnak a vetési kampány késői befejezése ellenére a növényápolási munkálatokat idejében megkezdtek és lendületesen végzik.

Tornatic közég egyéni gazdálkodó parasztaival június elején 72 százalékkal, a gottlói kollektív gazdaság tagjai 80 százalékkal, a nagykörmői mezőgazdasági társulás 80 százalékkal végezték el a növényápolást. Találunk mégis olyan községeket, mint például Saravale, ahol a növényápolási munkálatok csupán 9 százalékkal végezték el. Saravale és hozzá hasonlóan Igris községben és másutt is elhanyagolták a növényápolási munkálatok megszervezését és irányítását. A lemaradt községeket néptanácsaink végrehajtó bizottságai és az alapszervezetek bírói kövessék az élenjáró községeket példáját, élnétsk fel a szocialista és hazafias versenyeket, az agitátorok és a néptanácsi képviselők segítségével mozgósítsák a dolgozó parasztnak a növényápolási munkálatok késedelem nélkül elvégzésére.

A rajoni néptanács és a rajoni pártbizottság fokozza a növényápolási kampány idején ellenőrző és irányító tevékenységét. Különösen a növényápolásban lemaradt községeknak adjanak nagyobb támogatást. Vonják felelősségre a lemaradt községeket párt- és néptanácsi szerveit és késedelem nélkül intézkedjenek a növényápolási munkálatok menetének meggyorsítására.

Alapos ellenőrző munkával Nagyszentmiklósrájon megtarthatja továbbra is a növényápolásban kivívott első helyét a tartományban és Nagyszentmiklósrájon dolgozó parasztaival hozzájárulhatnak a 10 millió tonna gabona- és a 2000 kilós hektáronkénti kukoricatermés eléréséhez.

Öt éves tervünk teljesítése útján

Kimagasló munkateljesítmény

A „November 7”-gyár likőr-részlegének dolgozó májusban ismét ki magasló munkateljesítményt ért el. A hónap folyamán ugyanis 75.876 üveg sör, 597 liter likőrt és 8359 tábla jeget adtak tervén felül a részleg dolgozói.

E kimagasló munkateljesítményhez nagymértékben hozzájárultak a kisebb és a nagyobb munkások, amelyeket alkalmazzák a dolgozók. A szocialista versenyben Paulik András, Osoian Simion, Anca Floare, Tompos Kálmán és Bordeanu Ana dolgozók tűntek ki különösképpen.

Új közszükségleti cikkek

A tartományi termelői kombinát dolgozó júniusban ismét új közszükségleti cikkek gyártásához kezdtek.

Villás kulcsok készletét készítenek csavarok megszorítására. Ez a cikk országunkban igen keresett, mivel a gépek és járművek számára egyre emelkedik. A minta villáskulcs készlet már el is készült, rövidesen nagy mennyiségben kerül majd értékesítésre.

Ugyancsak nagymennyiségű paplanselymet is gyártanak meg júniusban a termelői kombinát dolgozói. Ezenkívül megkezdődik a női fejkendő pamattól és eelyemből való sorozatgyártása. A kendők több, mint húsz színű anyagból készülnek, érdekes és izléeses mintákkal.

Terven felül termeltek

Az „Unirea” cukrászparti termelői szövetkezetben is szép termelési eredmények születtek. Terven felül 5593 kiló felvágottat s több, mint 1200 kiló édességet gyártottak a szövetkezet dolgozói.

A terven felül készült felvágott-féle a 2. számú huszfeldolgozó osztály munkaközösségének érdeme. Az édesség-féle túlteljesítés eredményében az 1. számú cukrászműhely és a 4. számú édesség- és különlegességek készítő osztály dolgozó ismételten. A több, mint 1200 kiló édességből 380 kiló fagyalt és 590 kiló különlegességgel volt. Mindkét osztály dolgozó szép eredményt ért el a terv teljesítésében. A 4. számú osztályon dolgozók 109, míg a cukrászok 106,2 százalékos tervteljesítést valósítottak meg.

A 3. számú szőlőfeldolgozó osztály dolgozó azonban nem dicsőkedhet hasonló eredményekkel. Az osztály vezetősége és a technikai osztály felelőseinek hibájából elmaradtak a terv teljesítésével. Nem gondoskodtak ugyanis arról, hogy a javítás alatt álló gép idejében elkészüljön és minél hamarabb használhatóvá váljon.

Munkájuk eredménye

A „Vremur Noi” szövetkezet dolgozó májusban a globális termelési tervet 105,53 százalékkal teljesítették, míg árttermelési tervüket 103,13 százalékkal. Odaadó munkájukkal a termelékenységüket a tervvel szemben 5 százalékkal sikerült növelniük. Ugyanakkor a munkabérelapnak csak 96 százalékat használtak fel.

E szép eredmény a szövetkezet dolgozóinak becsületére válik. Köztük azonban külön meg kell említenünk a szabókat, akik 130, az üveg- és képrekezelőket, akik 125 százalékkal teljesítették tervüket.

Jó eredményt értek el a 2. számú asztalosműhely dolgozó is. Az asztalosmunkákon kívül gyermekjátékokat is készítenek. A nemzetközi gyermeknap tiszteletére játékok készí-tési tervüket 646 darab játékkal teljesítették. A kefe-észítési dolgozó 7394 darab kefevel gyártottak többet.

Újabb sikerek

A „December 30”-gyár dolgozó a szocialista verseny kihasználásával egyre szebb termelési sikereket érnek el. Így az öt éves terv minél sikeresebb teljesítéséért tett munkavállalásuk nap-nap után egyre határozottabb formát ölt.

A fonóda dolgozó vállalták, hogy augusztus 23-ig 60.000 kiló fonalat adnak tervükön felül, június 1-ig ebből már 55.680 kilogrammot készítették el. Ezáltal májusra a 60 munkavállalásukat nagymértékben teljesítették.

Hasonlóan jól dolgoztak a becsülettel tették eleget munkavállalásuknak a kikészítő osztály dolgozó is. Áprilisban és májusban 79.100 négyzetméter kikészített anyagot adták tervén felül. Ezek közül új mintájú és színezésű kartont, florelát, olandinát, kázmirt és más nyári ruhanyagot.

E szép termelési eredményhez a fonóda és a kikészítő osztály dolgozóinak nagy többsége hozzájárult. Közülük egyenlően Frandi Ilona, Căruțu Hermína, Papp Gabriela a fonódából, Moravszki András és Szeregi János a kikészítőből érték el a legjobb eredményt.

Olt Mircea,
levelező

